

Pedro Amaral

Nº 10.2

“Paraphrase”

(composed in 2006, commissioned by the Calouste Gulbenkian Foundation, premiered in London, Queen Elizabeth Hall, by the London Sinfonietta, conducted by Peter Eötvös)

<p>Piano</p>

**for
ensemble or orchestra**

Instrumentation:

1 flute
1 oboe / english horn
1 A-clarinet ^(*)
1 alto saxophon ^(*)
1 bassoon

1 french-horn ^(*)
1 trumpet
1 trombone

1 harp
1 piano
2 percussions

Percussion I: vibraphone, 4 tamtams

Percussion II: crotales (2-octave), bass-marimba (5-octave), 4 tamtams, tubular bells

(ensemble version)

2 violins

1 viola

1 cello

1 double bass

(orchestra version)

8 first violins

8 second violins

6 violas

4 cellos

2 double basses

^(*) in this score all the instruments are written in concert pitch

“Paraphrase”

Piano

Paraphrase

Piano - Page 1

Assez énergique

[Densités II]

Pedro AMARAL

♩ = 78

The musical score is written for piano and consists of three systems of staves. The first system includes a tempo marking of 78 bpm and a dynamic range from *ff* to *p*. The second system includes a measure number 5 and a dynamic range from *pp* to *f*. The third system includes a measure number 10 and a dynamic range from *mf* to *ff*. The score features various musical notations including triplets, slurs, and pedaling marks.

15

mf *f* *mf* *ff* *f*

Ped. Ped.

20

ff *pp* *mf* *mf* *mf*

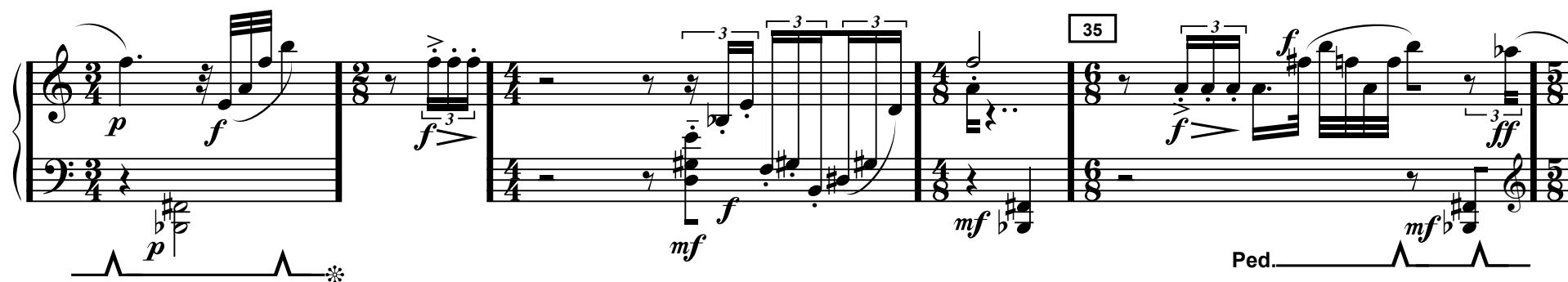
Ped. Ped. Ped.

25

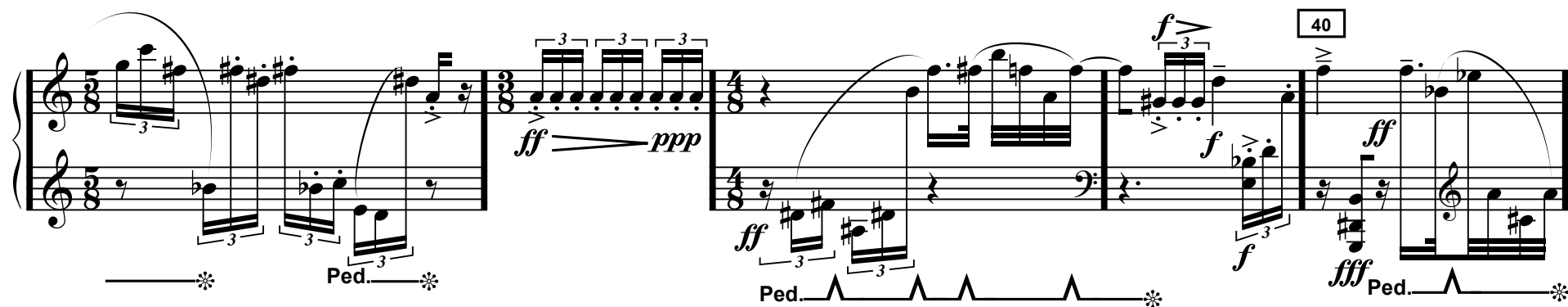
30

mf *f* *ff* *f* *p* *f*

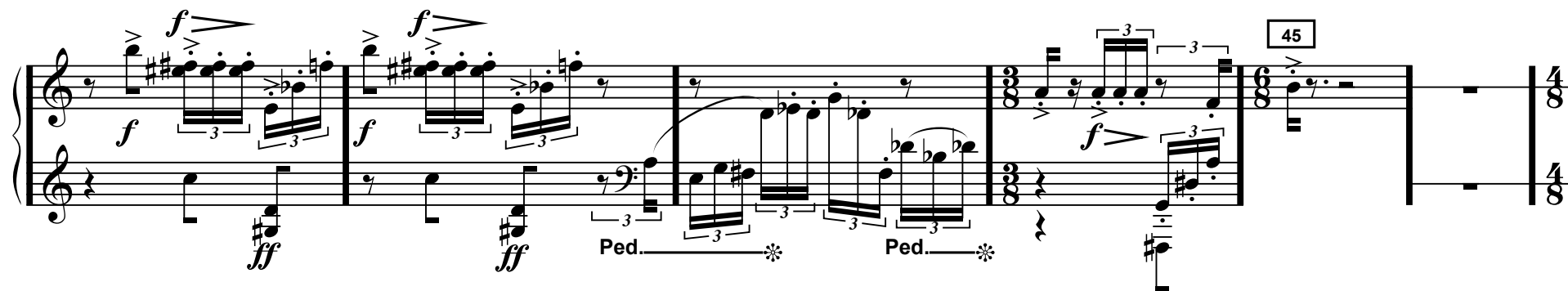
Ped. Ped. Ped.



System 1: Treble and Bass staves. Treble staff starts with a half note G4 (p), followed by a quarter note A4 (f), then a triplet of eighth notes (f). Bass staff has a half note G3 (p), then a quarter note A3 (f), then a triplet of eighth notes (f). Measure 35 is marked with a box. Dynamics include p, f, mf, and ff. Pedal markings are present at the end of the system.



System 2: Treble and Bass staves. Treble staff features a triplet of eighth notes (ff) and a triplet of eighth notes (ppp). Bass staff has a triplet of eighth notes (ff) and a triplet of eighth notes (ff). Measure 40 is marked with a box. Dynamics include ff, ppp, f, and fff. Pedal markings are present at the end of the system.



System 3: Treble and Bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes (f) and a triplet of eighth notes (f). Bass staff has a triplet of eighth notes (ff) and a triplet of eighth notes (ff). Measure 45 is marked with a box. Dynamics include f and ff. Pedal markings are present at the end of the system.

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves. Treble staff features a series of triplet eighth notes, starting with a forte (*f*) dynamic. Bass staff has rests in measures 1 and 2, followed by a piano (*p*) triplet eighth note in measure 3, and a fortissimo (*ff*) triplet eighth note in measure 4. Pedal markings are shown below the bass staff for measures 1, 2, 3, and 4.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble staff begins with measure 5, marked with a box containing the number 50. It features a forte (*f*) triplet eighth note in measure 5, followed by a half note in measure 6, a forte (*f*) triplet eighth note in measure 7, and a half note in measure 8. Bass staff has a piano (*p*) triplet eighth note in measure 5, a mezzo-forte (*mf*) triplet eighth note in measure 6, a mezzo-forte (*mf*) triplet eighth note in measure 7, and a forte (*f*) triplet eighth note in measure 8. Pedal markings are shown below the bass staff for measures 5, 6, 7, and 8.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble staff features a series of triplet eighth notes, starting with a forte (*f*) dynamic. Bass staff has rests in measures 9 and 10, followed by a forte (*f*) triplet eighth note in measure 11, and a piano (*pp*) triplet eighth note in measure 12. Pedal markings are shown below the bass staff for measures 9, 10, 11, and 12.

60

ff *ppp*

f *pp*

p

Ped. *** Ped. *** Ped. *** Ped.

65

p *f*

ff

ff

f

70

f

ff

ff *pp* *mf*

f

ff

Ped. *** Ped.

75

ff

f > pp

f

—*

80

ff

p

mf

f

ff

Ped. —*

85

90

ff

(changement de Ped. à chaque groupe de 2 ou 3 double-croches)

95

(sans pédale)

P.S. _____

Ped. _____

100

(sans pédale)

p Ped. _____ * Ped. _____ * Ped. _____ * Ped. _____

Musical score for measures 100-105. The piece is in 6/8 time. Measure 100 features a treble staff with a forte (*f*) chord and a piano (*p*) triplet. The bass staff has a whole rest. Measure 101 has a treble staff with a piano (*p*) triplet and a bass staff with a half note. Measure 102 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 103 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 104 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 105 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. The score includes dynamic markings: *f*, *p*, *mf*, *f*, *pp*, and *f*. Pedal markings are present below the bass staff: Ped. (with a line), Ped. (with a line), Ped. (with a line), and Ped. (with a line).

Musical score for measures 110-115. The piece is in 4/4 time. Measure 110 features a treble staff with a piano (*p*) triplet and a bass staff with a half note. Measure 111 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 112 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 113 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 114 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 115 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. The score includes dynamic markings: *p*, *f*, *f*, *f*, *f*, and *f*. Pedal markings are present below the bass staff: Ped. (with a line) and Ped. (with a line).

Musical score for measures 115-120. The piece is in 3/4 time. Measure 115 features a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 116 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 117 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 118 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 119 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 120 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. The score includes dynamic markings: *mf*, *f*, *p*, *f*, *f*, and *ff*. Pedal markings are present below the bass staff: Ped. (with a line), Ped. (with a line), Ped. (with a line), and Ped. (with a line).

117 *f* *ff* *p* *ff* *p* *ff*

P.S. Ped. Ped. Ped. Ped.

120

121 *ff* *p* *ff* *ffz*

Ped.

Solo

125 *ff* *ffz* *ff* *ff* *ff*


(fin du solo)

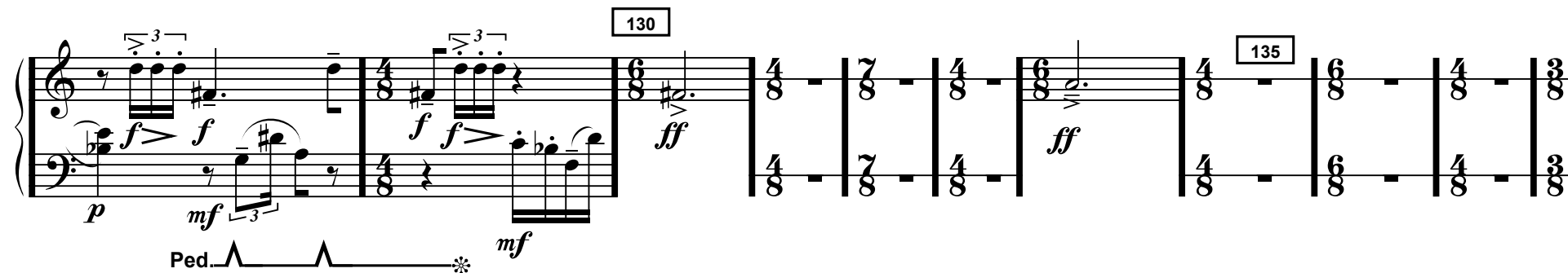
Ped.

130

135

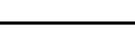
p *mf* *f* *ff*

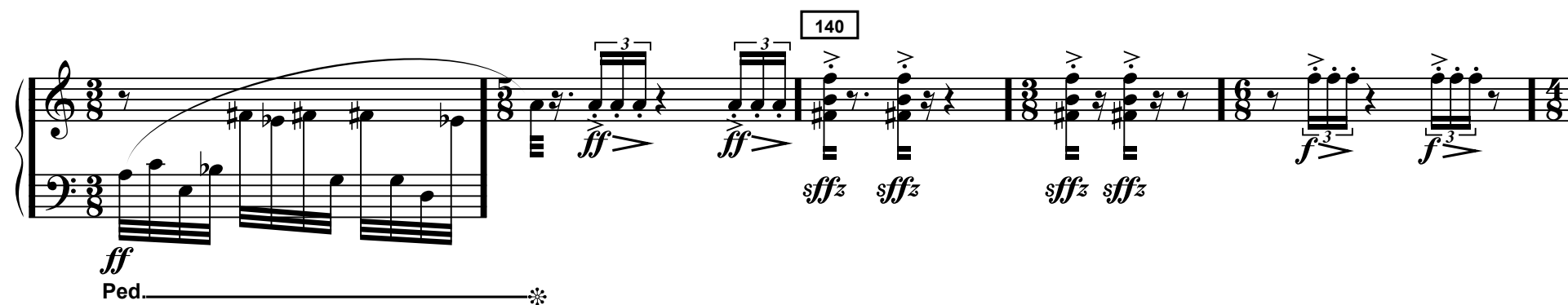
Ped. 



140


ff *ffz* *ffz* *ffz* *ffz* *f* *f*

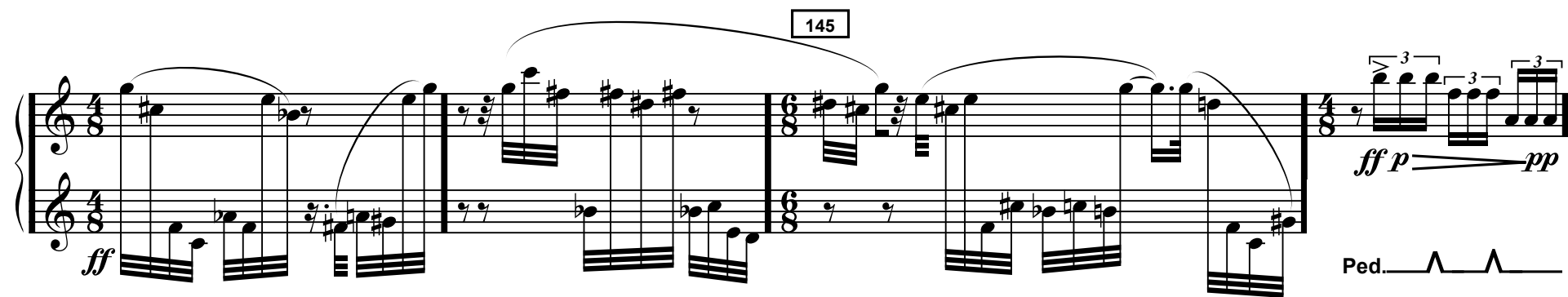
Ped. 



145

ff *p* *pp*

Ped. 



148 *ff* > *pp*

149 *f*

150 *ff*

Ped.

151 *p*

152 *fff*

153 *f*

154 *f*

Ped. P.S. Ped. Ped.

155 *ff*

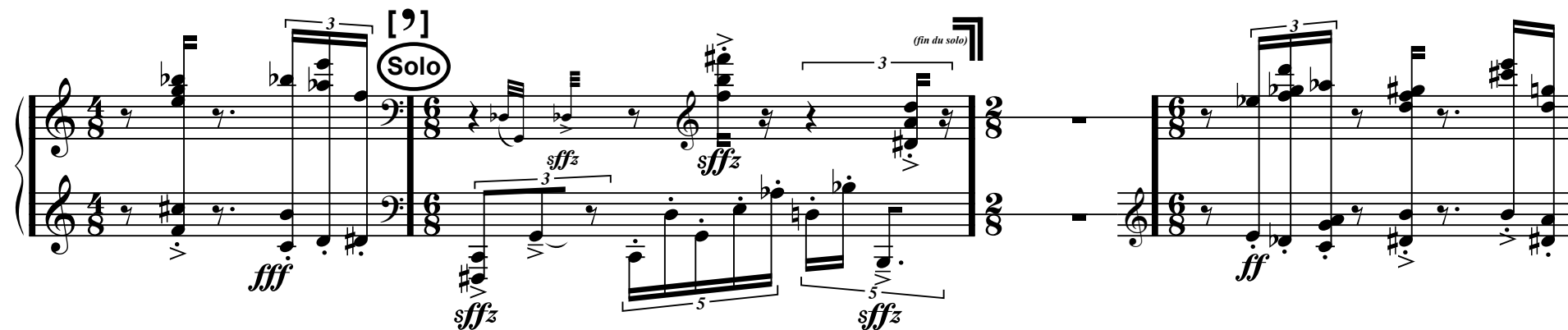
156 *ff*

157 *ff*

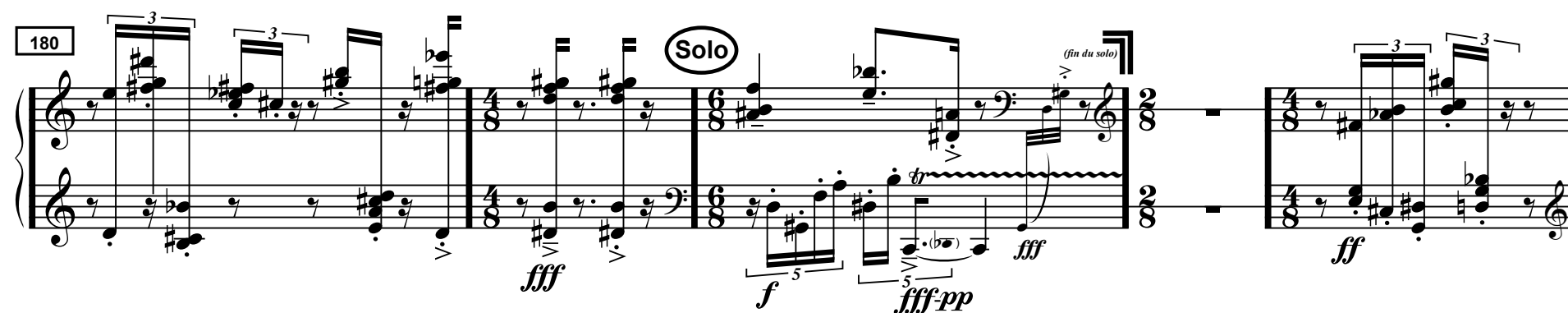
158 *f*

Ped. Ped. Ped. Ped.

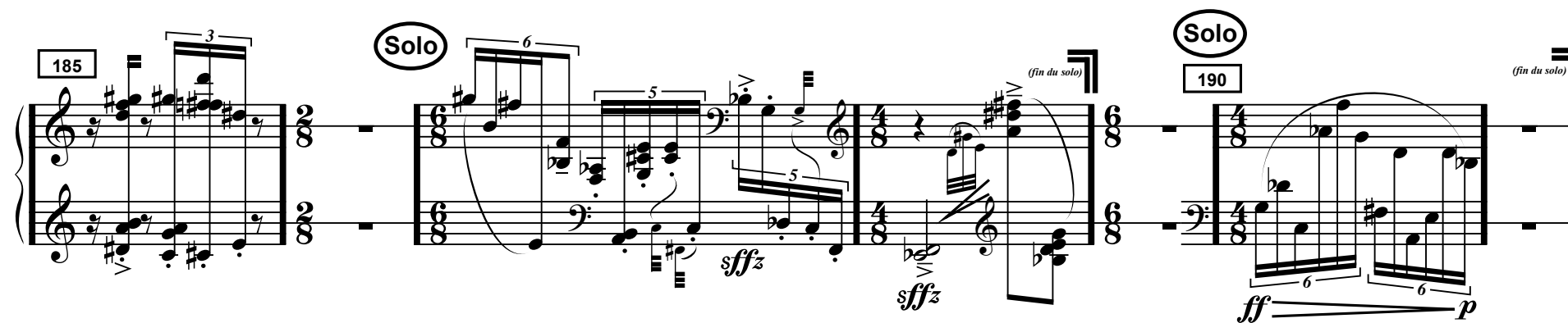
[illegible]



First system of musical notation. It begins with a treble and bass staff in 4/4 time. The bass staff has a **fff** dynamic marking. A circled "Solo" label is above the first measure. The system includes triplets, a **sffz** dynamic marking, and a **5** (quintuplet) marking. It concludes with a double bar line and a **(fin du solo)** instruction.



Second system of musical notation, starting at measure 180. It continues with treble and bass staves. Dynamics include **fff**, **f**, and **fffpp**. A circled "Solo" label is present. The system ends with a double bar line and a **(fin du solo)** instruction.



Third system of musical notation, starting at measure 185. It features treble and bass staves with dynamics **sffz** and **ff**. A circled "Solo" label is above the first measure. The system concludes with a double bar line and a **(fin du solo)** instruction.

Piano solo

Solo

Piano

This section is a piano solo. It begins with a circled 'Solo' marking. The music is written for piano on a grand staff. It features a series of chords and arpeggiated figures in both hands, with some triplets and sixteenth-note patterns. The piece concludes with a final chord.

*Légèrement moins rapide
(ne pas précipiter)*

a tempo

Pno.

This section is a piano piece. It starts with the tempo instruction 'Légèrement moins rapide (ne pas précipiter)'. The music is written for piano on a grand staff. It features a series of chords and arpeggiated figures in both hands, with some triplets and sixteenth-note patterns. The piece concludes with a final chord.

*Légèrement moins rapide
(ne pas précipiter)*

Pno.

This section is a piano piece. It starts with the tempo instruction 'Légèrement moins rapide (ne pas précipiter)'. The music is written for piano on a grand staff. It features a series of chords and arpeggiated figures in both hands, with some triplets and sixteenth-note patterns. The piece concludes with a final chord.

Pno.

a tempo

fff

8vb

Pno.

loco

8va

8vb

Pno.

8vb

8va

Pno.

fin da solo

8vb

8va

(fin du solo)

195 200 G.P. 205 210 215

fff *mf* *f* *ff* *p* *mf* *mf* *ff* *m.g.*

G.P. G.P. Solo

Ped. (sans pédale) Ped.

220 *ff* *8va* (fin du solo) *p* *mf* *5:3* *mf* *3* *mf* *5* *ff* *8va* *ff* *(loco)*

Ped. *mf* *5:3* *p* *mf* *8va* *f* *ff*

P.S. _____

(fin du solo) *ppp* *ppp* *p* *p* *ppp* *p* *ppp*

Ped. (Ped.)

P.S. _____

Solo *Cadence* *presque une improvisation* *mf* *f* *ff* *(sans pédale)* *p* *mf* *fff* *sec* *mf* *mf* *mf*

"cluster" (à peu près deux octaves)

Ped. *mf* *mf* *mf*

P.S. _____

Page 18

8va

8vb

ff

mf

ff *(poco)*

Ped. — *

ff *> mf*

pp

p

f

mf *p*

f

p

mf

(loco)

(fin du solo)

235

[illegible]

The musical score for "The Great Wall of China" by John Cage is presented in a complex, multi-stemmed format. The score is written for piano and orchestra, featuring a variety of musical notations and dynamic markings. The piano part is characterized by dense clusters of notes, often marked with "cluster" and "fff" (fortississimo). The orchestral part includes a variety of instruments, with dynamic markings ranging from "ppp" (pianississimo) to "p" (piano). The score is divided into sections, with a "fin du solo" marking indicating the end of a solo section. The notation includes a variety of clefs, time signatures, and accidentals, reflecting the complex and experimental nature of the piece.

250

"cluster"

ppp *p* *f* *mf* *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

255

ff *fff* *mf* *f* *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

*Cadence
presque une improvisation*

260

ff *f* *ff* *ff* *mf*

Solo

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

265

>p *mf* *f* *ff* *mf* *f*

Ped. _____

(loco)

p *f* *fff* *ff*

Ped. _____

270

(fin du solo)

ff *mf* *p* *mf* *p*

Ped. _____ Ped. _____ Ped. _____ Ped. _____

285

loco

f *p* *f*

f *p* *mf* *p*

Ped. *f* *p* *mf* *p*

8vb- *mf*

P.S.

Solo *Cadence presque une improvisation*

290

mf > pp p mf p < f ff p f

Ped. * f Ped. * fff

8va - - 8vb - -

295

f mf f fff 8vb - - sffz

Ped. * Ped. * ff Ped. * fff

f mf ff mf f fff

Ped. * P.S. *

300

mf *f* *fff* *ff* *mf* *f*

Ped. Ped. P.S.

305

ff *fff* *fff* *fff* *ff* *f* *p* *f* *mf*

Ped. Ped. P.S. Ped.

310

ff *f* *mf* *f* *mf* *p* *p* *mf*

P.S. Ped. Ped. Ped.

315

mf *p* *ff* *p* *ff* *f* *ff*

m.g. >

Ped. *mf* P.S.

320

mf *pp* *mf* *p* *mf*

Ped. P.S. ... (reste juste le sol#)

325 330

First system of the musical score, measures 328-332. The music is in 2/4 time. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *mf*, *p*, *ff*, and *f*. Pedal and P.S. (Piano Sostenuto) markings are present below the staff.

Second system of the musical score, measures 333-339. Measure 333 is marked as a **Solo** starting at measure 335. The right hand has a melodic line with a *ff* dynamic, and the left hand has a more complex texture with *ff* and *fff* dynamics. A "cluster" of notes is indicated in measure 337. The system ends with a *fin du solo* marking. Pedal and P.S. markings are shown below the staff.

Third system of the musical score, measures 340-344. Measure 340 is marked with a box containing the number 340. The right hand continues with melodic and harmonic patterns, with dynamics ranging from *p* to *f*. The left hand has a more active role with *mf* and *p* dynamics. Pedal and P.S. markings are shown below the staff.

p > *pp* *p* > *pp* *mf* > *pp*

Paraphrase
© Pedro Amaral

www.pedro-amaral.eu